



NHÂN QUYỀN CƠ BẢN CỦA TÙ NHÂN NGOẠI QUỐC (FNPs)

Thông tin

1. Quyền được biết thông tin khi bị bắt giữ và khi bắt đầu giam giữ hoặc phạt tù, hoặc ngay sau đó, thông tin được truyền đạt bằng ngôn ngữ mà người bị bắt hiểu được về các quyền của mình và cách tận dụng các quyền đó. (UN Principles 13-14, CoE Police 55)
2. Quyền được biết lý do bị bắt giữ và những cáo buộc bằng ngôn ngữ mà người bị bắt hiểu được. (ICCPR 14.3, UN Principles 10, EU2012 6)
3. Quyền được thông báo cho một người do người bị bắt lựa chọn về việc bị giam cầm. (UN Principle 16.1, CoE FNP 15.2, CoE Police 57, EU2012 4.2 c)
4. Quyền được nhận thông tin về luật lệ nhà tù, quyền và nghĩa vụ của tù nhân bằng ngôn ngữ mà người bị bắt có thể hiểu được. (UN Rec 4, SMR 54-55, EPR 30.1, CoE FNP 15.1)
5. Quyền được thông báo về việc được gặp lãnh sự để liên lạc với lãnh sự và nhận được sự thăm hỏi và các trợ giúp về lãnh sự. (VCCR 36.1 b-c UN Principles 16.2, UN Res (e), UN Rec 4, SMR 62, CAT 6.3, EU Charter 46, EPR 37.1, CoE FNP 24)
6. Quyền được thông báo về các khả năng chuyển giao về quốc gia bản địa. (EPR 37.5, CoE FNP 15.3, CoE Transfer 4.1, EU909JHA 6.4)

Xét xử công bằng

7. Quyền được chữa trị hiệu quả và được xét xử công bằng. Những người bị cáo buộc sẽ được coi là vô tội cho đến khi bị buộc tội theo luật pháp. (ICCPR 14, UDHR10-11.1, ECHR 6, EU Charter 46-47)
8. Quyền được nhận hỗ trợ về pháp luật khi bị khởi tố hình sự. (ICCPR 14.3 d, SMR 61, UN Principles 17-18, EPR 23, CoE FNP 21)
9. Quyền được thông dịch viên hỗ trợ thông dịch miễn phí khi tù nhân không hiểu hoặc nói được ngôn ngữ sử dụng tại tòa. (ICCPR 14.3 f, UN Principles 14, UN Res (c))
10. Quyền bình đẳng trước tòa và được xét xử không chậm trễ. (ICCPR 14.1, 14.3 c)
11. Quyền được thả khi chờ xét xử, ngoại trừ cơ quan tư pháp hoặc cơ quan có thẩm quyền khác có quyết định khác vì mục đích hành chính tư pháp. (UN Principle 39, CoE FNP 5)
12. Quyền được cân nhắc về các biện pháp trừng phạt không giam giữ giống như các nghi phạm khác. (UN Rec 2, UN Res (d), CoE FNP 4, 14.1)
13. Quyền không phải chịu hình phạt tù nặng hơn hoặc điều kiện nhà tù kém hơn chỉ vì quốc tịch nước ngoài. (UN Res (b))
14. Quyền được xem xét đầy đủ để được phóng thích sớm. (CoE FNP 6)

Đối xử

15. Quyền được đối xử nhân đạo và tôn trọng phẩm giá của con người. (ICCPR 10.1, UDHR 5, SMR 1, CAT 1-2, UN Basic Principles 1, ECHR 3, EU Charter 4, EPR 1)
16. Quyền được bảo vệ khỏi bị tra tấn hoặc đối xử xúc phạm hoặc làm nhục hoặc trừng phạt. (ICCPR 7, UDHR 5, CAT 7, ECHR 3, EU Charter 4)
17. Quyền được đối xử có cân nhắc với tình hình cụ thể và quyền lợi riêng của tù nhân ngoại quốc. (CoE FNP 3)
18. Quyền không bị phân biệt đối xử (trên các cơ sở như nguồn gốc quốc gia và ngôn ngữ) và được sự bảo vệ chống lại phân biệt đối xử. (ICCPR 26, UDHR 7, SMR 2, UN Principles 5, UN Basic Principle 2, EU Charter 21-22, EPR 13, CoE FNP 7)
19. Quyền được tham gia các chương trình chăm sóc và điều trị sức khỏe giống như các chương trình áp dụng cho những tù nhân khác. (EU Charter 35, CoE FNP 31)
20. Quyền được tự do tư tưởng, lương tâm và tôn giáo và tự do thực hành tôn kính và thờ phụng. (ICCPR 18.1, UDHR 18, SMR 65-66, UN Basic Principles 3, UN Rec 3, EU Charter 10.1, EPR 29, CoE FNP 30)

21. Quyền ăn mặc và vệ sinh cá nhân theo cách không xúc phạm đến những nhạy cảm văn hóa hoặc tôn giáo của tù nhân và được nhận thức ăn có lưu ý đến sự phù hợp với văn hóa và tôn giáo. (UN Rec 4, CoE FNP 18,19)
22. Quyền không bị can thiệp bất hợp pháp vào đời sống riêng tư, điều kiện gia đình và thư từ và được liên lạc (thông qua cả các chuyến thăm) với gia đình và bạn bè vào các thời gian định kỳ. (ICCPR 17, UDHR 12, SMR 58, UN Rec 5, EU Charter 7, EPR 24, CoE FNP 22)
23. Quyền được tiếp cận với các cơ sở phiên dịch và biên dịch trong tù và khả năng được học một ngôn ngữ để hỗ trợ cho việc giao tiếp. (SMR 61.2, EPR 38.3, CoE FNP 8, 29.1)
24. Quyền được tiếp cận với giáo dục, việc làm và dạy nghề như tù nhân địa phương. (UN Rec 1, SMR 4.2, 71, EPR 26, 28, CoE FNP 27.1, 29)
25. Quyền yêu cầu hoặc khiếu nại lên ban quản lý tù trung tâm, cơ quan tư pháp hoặc các cơ quan khác qua các kênh được chấp thuận mà không bị kiểm duyệt. (SMR 56, UN Rec 4, EPR 70)

Tái hòa nhập

26. Quyền được đối xử nhằm mục đích cải tạo và phục hồi xã hội để chuẩn bị cho việc trở lại xã hội. (ICCPR 10.3, SMR 4, EPR 6, 107, CoE FNP 9, 29.2, 35)
27. Quyền được thông báo sớm về tư cách và tình trạng pháp lý sau khi được thả. (CoE FNP 35.2 a)
28. Quyền được bảo vệ khỏi bị trục xuất, trả lại ('refoulement') hoặc dẫn độ đến một quốc gia có nguy cơ chắc chắn phải chịu hình phạt tử hình, tra tấn, đối xử hoặc trừng phạt vô nhân đạo hoặc làm nhục khác. (UDHR 14, CAT 3, EU Charter 19.2)
29. Quyền có sự đồng ý và hòa nhập xã hội của tù nhân có tính đến quyết định chuyển sang quốc gia khác. (UN Transfer 1, CoE Transfer 4, CoE FNP 10)
30. Quyền tạo mối quan hệ với các cơ quan bên ngoài để được hỗ trợ và hỗ trợ tái hòa nhập sau khi được thả. (SMR 107-108, 81, EPR 107, CoE FNP 37, CoE Probation 64)

Liên Hiệp Quốc

- Tuyên bố toàn cầu về nhân quyền (UDHR)
- Công ước quốc tế về các quyền dân sự và chính trị (ICCPR)
- Công ước chống tra tấn của LHQ (CAT)
- Các quy tắc tối thiểu tiêu chuẩn về đối xử với người tù (Quy tắc của SMR Mandela)
- Công ước Vienna về quan hệ lãnh sự (VCCR)
- Thỏa thuận mẫu về chuyển giao tù nhân nước ngoài (Chuyển giao của LHQ)
- Các nguyên tắc cơ bản của Liên hợp quốc về đối xử với Tù nhân (Các nguyên tắc cơ bản của LHQ)
- Cơ quan Liên hợp quốc về nguyên tắc bảo vệ mọi người dưới bất kỳ hình thức giam giữ hoặc bắt giam nào (Nguyên tắc của LHQ)
- Các khuyến nghị về việc đối xử với tù nhân nước ngoài (UN Rec)
- Nghị quyết của LHQ 1998/22 Tình trạng công dân nước ngoài trong tố tụng hình sự (UN Res)

Hội đồng Châu Âu

- Công ước Châu Âu về quyền con người (ECHR)
- Các quy định về nhà tù Châu Âu (EPR)
- Khuyến nghị (2012)12 về tù nhân nước ngoài (CoE FNP)
- Công ước về chuyển giao người bị kết án (chuyển giao CoE)
- Khuyến nghị CM/Rec(2010)1 Quy tắc về Thời gian thử thách (Thời gian thử thách CoE)
- Khuyến nghị Rec(2001)10 Đạo luật cảnh sát Châu Âu (Chính trị CoE)

Liên minh Châu Âu

- Hiến chương về các quyền cơ bản của Liên minh Châu Âu (Hiến chương EU)
- Quyết định khung của Hội đồng 2008/909/JHA (EU909JHA)
- Chỉ thị 2010/64 về quyền thông ngôn và dịch thuật trong quá trình tố tụng hình sự (EU2010)
- Chỉ thị 2012/13 về quyền được thông tin trong tố tụng hình sự (EU2012)